

## NOUVEAU : Inscriptions uniquement sur Internet !

Inscrivez-vous directement sur notre site internet à compter du 1<sup>er</sup> mai 2012 sous la rubrique « Concours 2012 »

[www.patchwork-europe.com](http://www.patchwork-europe.com)

Frais d'inscription : 18 € (non remboursable)

### Agenda du concours :

- Inscriptions sur notre site internet : du 1<sup>er</sup> mai 2012 au 03 juillet 2012 inclus. Joindre uniquement les 2 photos numériques. Ne pas envoyer de quilts.
- Tout dossier d'inscription incomplet ou parvenu après la date limite d'inscription sera refusé.
- Notification des résultats par email : 27 juillet 2012
- Date limite de réception des œuvres sélectionnées : 31 août 2012
- Remise officielle des prix : 14 septembre 2012 à 14h30

## NEW: registration exclusively through website

As from May 1st 2012, register directly on our website under "2012 contest".

[www.patchwork-europe.com](http://www.patchwork-europe.com)

Administration costs : 18 € (non-refundable)

### Competition Calendar:

- Registration on our website : from May 1<sup>st</sup> 2012 to July 3<sup>rd</sup> 2012
- Do not send quilts at this time, only digital photographs
- Any registration form not properly completed or received after the deadline will be automatically rejected.
- Jury selection and notification to finalists : July 27<sup>th</sup>, 2012
- Deadline for receiving the quilts : August 31<sup>st</sup>, 2012
- Award ceremony : September 14<sup>th</sup>, 2012

## NEU: Anmeldungen nur über Internet!

Melden Sie sich direkt auf unserer Website ab den 1. Mai 2012 unter der Rubrik „Wettbewerb 2012“ an.

[www.patchwork-europe.com](http://www.patchwork-europe.com)

Einschreibungskosten: 18 € (werden nicht zurückerstattet)

### Ablauf des Wettbewerbes:

- Anmeldung auf unserer Website: vom 1. Mai 2012 bis 03 Juli 2012
- Bitte nur die Fotos schicken. Nicht die Quilts.
- Jede unvollständige oder zu spät eintreffende Unterlage wird nicht akzeptiert.
- Benachrichtigung der ausgewählten Teilnehmer per email: 27.07.2012
- Einsendeschluss der Werke: 31.08.2012
- Preisverleihung: 14.09.2012 um 14.30 Uhr

### Prix :

« Best of » offert par le Carrefour Européen du Patchwork : 3 000 €  
Et d'autres prix pour une valeur totale supérieure à 7 000 €

ATTENTION : Le Grand Prix du Jury restera la propriété des organisateurs et viendra enrichir la collection du Carrefour Européen du Patchwork.

### Réexpédition des ouvrages:

Il sera possible de récupérer les œuvres sur place, soit le dimanche 15 septembre 2013 entre 18h00 et 19h00 soit la semaine suivante, sur rendez-vous uniquement. Autrement, les œuvres seront réexpédiées par voie postale dans la semaine qui suivra le 19<sup>ème</sup> Carrefour. (Coût d'expédition et d'assurance à votre charge).



### Prize:

"Best of" awarded by the European Patchwork Meeting : 3 000 €  
And many other prizes for a total of more than 7 000 €

ATTENTION : The Best of will remain the property of the organizers and will enrich the collection of the European Patchwork Meeting.

### Length of exhibit :

It will also be possible to collect your quilt either on Sunday September 15<sup>th</sup> 2013 between 6 and 7pm or during the week following the 2013 EPM - only by appointment. Otherwise, the quilts will be shipped back in the week following the 2013 EPM. (Insurance and postage paid by the maker).



### Preise:

„Best of“ vom Europäischen Patchwork-Treffen prämiert: 3.000 €  
Und viele andere Preise von einem Gesamtwert von mehr als 7.000 €

WICHTIG: Der erste Preis der Jury bleibt im Besitz des Veranstalters und wird die Sammlung des Patchwork-Treffens bereichern.

### Rücksendung der Werke:

Es ist möglich, die Werke vor Ort am 15.09.2013 von 18.00 – 19.00 Uhr abzuholen oder ggf. in der darauf folgenden Woche nach Anmeldung. Sonst werden die Werke in der Woche nach dem 19. Treffen zurückgesandt (Transport- und Versicherungskosten zu Ihren Lasten).



# 2012 CONCOURS INTERNATIONAL

INTERNATIONAL COMPETITION  
INTERNATIONALEN WETTBEWERB

## 18<sup>ème</sup> Carrefour Européen du Patchwork

5<sup>te</sup> Marie-aux-Mines | Alsace | France

Beceau du mouvement Amish



du 13 au 16  
septembre 2012

18<sup>th</sup> European Patchwork Meeting • September 13 - 16, 2012  
18. Europäisches Patchwork-Treffen • 13. - 16. September 2012

Thème du concours : " Hier, Aujourd'hui, Demain"  
Competition theme: "Yesterday, Today, Tomorrow"  
Wettbewerbsthema: „Gestern, Heute, Morgen“

Œuvres : France Patchwork : Catherine Bonte, "50" • Quiltmania : Di Ford, "Phoebe's quilt" • Mark Dunn Collection : Moda  
Jack Walsh Collection : John Lefelhocz, "Monet over Money" • © Joseph Coscia Jr  
10<sup>th</sup> Quilt Nihon Exhibition : Kyoko Hori, "Crazy log"

Contact :  
Contact • Kontakt

Carrefour Européen du Patchwork  
Initiatives Evénements

5, rue Kroeber Imlin • F – 68160 STE MARIE AUX MINES  
Tél. +33 (0)3 89 58 33 10 • Fax : + 33 (0)3 89 58 67 92

E-mail : [info@patchwork-europe.com](mailto:info@patchwork-europe.com)

[www.patchwork-europe.com](http://www.patchwork-europe.com)

un événement

# Règlement du Concours



## ■ Thème du concours : « Hier, Aujourd'hui, Demain »

Se souvenir, vivre le présent, envisager l'avenir...

### ■ Participer au concours :

#### • Sélection des œuvres :

- Toutes les techniques sont acceptées, à condition que les caractéristiques structurelles fondamentales du patchwork (trois épaisseurs) soient respectées.
- L'œuvre doit mesurer 100 x 100 cm.
- Toute création doit être originale ou doit mentionner la source d'inspiration
- L'œuvre doit être récente (2011/2012) et ne doit jamais avoir été montrée dans des manifestations dépassant le cadre local, ni publiée dans un catalogue, un livre ou une revue.
- L'œuvre doit impérativement comporter un manchon de tissu de 8 cm cousu au dos et en haut de l'œuvre pour faciliter l'accrochage, et en bas à droite une étiquette en tissu portant le nom, l'adresse, le téléphone de l'auteur et le titre de l'œuvre
- Les œuvres seront amenées à voyager pendant un an (2012-2013); merci d'en tenir compte lors de la composition et d'éviter des matières ou des embellissements trop fragiles.
- Il est possible de présenter jusqu'à deux œuvres, tout en sachant qu'une seule sera sélectionnée. (1 dossier par œuvre)

#### • Sélection – Uniquement sur photos numériques :

- Merci de nous envoyer **par email** (ie.media@orange.fr) :
- > 1 photo numérique d'une **vue d'ensemble** (format 13 x 18 cm, sans aucune modification de couleur)
- > 1 photo numérique d'un **détail significatif de la composition** (format 13 x 18 cm, sans aucune modification de couleur)
- Elles devront être prises sur un fond noir ou blanc avec un cadrage soigné et être de très bonne qualité!
- Ne seront acceptées que des photos haute résolution, avec un minimum de 300dpi en format JPEG.
- Prière d'enregistrer l'image comme suit : votre nom\_titre de l'œuvre (ex. dupont\_mon oeuvre) et d'y ajouter un court descriptif en français et anglais.
- Le jury effectuera sa sélection d'après les photos numériques fournies. La qualité des photos envoyées est donc particulièrement importante.

#### • Droits d'utilisation des visuels :

- Les droits artistiques de l'œuvre restent la propriété de l'artiste.
- Avec l'envoi des photos numériques, le participant donne automatiquement son accord pour leur libre utilisation dans la presse à des fins publicitaires ou autres et pour la diffusion sur Internet.
- La totalité des œuvres sélectionnées sera présentée dans le Catalogue Prestige de la 18<sup>ème</sup> édition du Carrefour Européen du Patchwork.

#### • Jury :

- Un jury international désigné par l'organisateur délibèrera.
- Les décisions du jury sont irrévocables et n'ont pas à être justifiées. Il se réserve, en outre, le droit d'exclure, sur la base des originaux présentés, toute création non conforme.
- Les critères de sélection du jury seront les suivants : la pertinence au thème, la composition, la réalisation technique et l'originalité.

#### • Frais de port et assurance :

- L'organisateur assurera les œuvres dès leur arrivée et jusqu'à leur réexpédition (hors transport).
- Les frais de transport (aller et retour) ainsi que l'assurance pendant le transport sont à la charge des participants.
- L'organisateur ne se porte pas garant des dommages occasionnés par un emballage défectueux.

#### • Vente :

- L'œuvre peut être mise en vente par l'artiste.
- Sur le prix de vente communiqué par l'artiste, l'organisateur prélèvera une commission de 20%.

#### • Voyage du concours :

- Les œuvres sélectionnées feront l'objet d'expositions dans d'autres manifestations en France ou à l'étranger, sous la responsabilité de l'organisateur. Elles pourront vous être restituées après le 19<sup>ème</sup> Carrefour Européen du Patchwork en 2013.

# Competition Rules



## ■ Competition theme: "Yesterday, Today, Tomorrow"

Remember, fully live the present, imagine the future....

### ■ Entering the competition:

#### • Selection of quilts:

- All techniques are accepted, as long as they match the fundamental structural characteristics of a quilt (3 layers).
- Compulsory dimension: 100 x 100 cm. (40" x 40")
- The quilt must be original or must give credit to the source of inspiration.
- The quilt must have been made in 2011/2012 – and must not have been exhibited in any major exhibition, published in a catalogue, a book or a magazine prior to entering the competition.
- The quilt must have an 8 cm (3"1/4) deep casing sewn securely to the upper edge of the back. It should begin and end approximately 3,5 cm (1"1/4) from the side edges. The quilt must have a fabric label with the maker's name, address, phone, title and dimensions sewn to the lower right corner on the back of the work.
- As the selected works will be travelling for a whole year (2012-2013), they need to be easily transportable; please avoid too fragile embellishments or material.
- There is a possibility to enter 2 works, knowing that only one will be selected. Please fill one entry form per quilt.

#### • Selection - Only digital pictures:

- To be sent **by mail** (ie.media@orange.fr):
- > 1 digital image of a **general view** (format 13 x 18 cm with no modifications including color correction)
- > 1 digital image of a **specific detail of the quilt** (format 13 x 18 cm with no modifications including color correction)
- They must be of good quality, high resolution, 300 dpi minimum, and JPEG format - well lit and on a black or white background.
- > Register your image as follows: name\_, quilt title (for example, Dupont\_my work) and send as well a short descriptive of your creation in English **and** French
- The jury's preliminary selection will be based on those digital photographs; the quality of your visuals is essential!

#### • Copyright permission:

- The quilt artist retains copyright to the quilt.
- Entry into the competition automatically grants copyright permission for the image of the quilt to be used for publication and in advertising and / or publicity for the exhibition, including use on appropriate web pages.
- All selected quilts will be published in the 18<sup>th</sup> edition of the "Catalogue Prestige"

#### • Jury:

- The selection will be made by an international jury, designated by the organizers.
- The jury's decisions are final. The jury reserves the right to refuse any work that does not match the visuals submitted previously.
- The jury's selection criteria are as follows: relevance to the theme, composition, technical quality and originality.

#### • Postage and insurance:

- The quilts will be insured as soon as they arrive and until they are reshipped.
- Postage (both ways) as well as insurance during transport will be supported by the participants
- The organizers will not be held responsible for any damage to works caused by defective packaging.

#### • Selling your quilt:

- You may choose to sell your quilt.
- If your quilt is sold, you will return 20% of the sale price to the organizers

#### • Travelling:

- The selected quilts will be exhibited in other venues in France and abroad under the responsibility of the organizers. They will be returned to the makers after the 19<sup>th</sup> European Patchwork Meeting, in 2013.

# Wettbewerbsbedingungen



## ■ Wettbewerbthema: „Gestern, Heute, Morgen“

Sich erinnern, den Moment bewusst leben, die Zukunft ins Auge fassen...

### ■ Teilnahme am Wettbewerb:

#### • Auswahl der Werke:

- Alle Techniken sind erlaubt. Das Werk sollte jedoch mindestens grundlegende strukturelle Eigenschaften des Patchworks enthalten (Drei Lagen).
- Die Größe des Werkes ist auf 100 x 100 cm begrenzt
- Jedes Werk sollte ein Original sein oder Sie sollten Ihre Inspirationsquelle benennen
- Die Werke müssen aus den Jahren 2011/2012 sein. Diese dürfen nie vorher in einer überregionalen Ausstellung präsentiert worden sein. Außerdem dürfen sie weder in einem Katalog, einem Buch, oder einer Zeitschrift veröffentlicht gewesen sein.
- Auf der Rückseite des Werkes muss oben ein 8 cm breiter Tunnel angebracht werden, damit es aufgehängt werden kann, sowie unten rechts ein Stoffschild mit Namen, Adresse und Telefonnummer des Besitzers, sowie der Titel des Werkes
- Die Werke werden ein Jahr (2012-2013) unterwegs sein; Bitte beachten Sie, dass Sie bei der Auswahl Ihrer Komposition darauf achten nicht zu empfindliche Materialien zu vermeiden.
- Es ist möglich ein oder zwei Werke einzureichen (bitte ein Formular pro Werk). Es kann jedoch nur eine Arbeit pro Teilnehmer angenommen werden.

#### • Auswahlverfahren – Nur Digitalfotos:

- Bitte schicken Sie uns **per Mail** (ie.media@orange.fr):
- > 1 Digitalfoto der **Gesamtsicht** (13 x 18 cm ohne Farbveränderung)
- > 1 Digitalfoto von einer **Detailansicht** (13 x 18 cm ohne Farbveränderung)
- Diese Fotos sollten auf einem schwarzen oder weißen Hintergrund und von guter Qualität sein! Wir akzeptieren nur Fotos mit hoher Auflösung, mind. 300 dpi in JPEG Format.
- Bitte beschriften Sie Ihre Fotos wie folgt: Ihren Namen, Name des Werkes (z.B. Müller\_mein Werk) und eine Beschreibung in Englisch **und** in Französisch.
- Die Jury entscheidet zuerst aufgrund der eingereichten Fotos. Die Qualität der Fotos ist deshalb äusserst wichtig.

#### • Bildrechte:

- Alle Rechte am Werk verbleiben bei den Künstlern.
- Mit der Zusendung der Digital- und Papierfotos gibt der Teilnehmer sein Einverständnis zur Verwendung für Presse- und Werbezwecke sowie zur Verbreitung im Internet.
- Die Fotos bleiben im Besitz des Veranstalters, unabhängig davon, ob Ihr Werk ausgewählt wird oder nicht.
- Die gesamten Werke werden in unserem Katalog Prestige des 18. Europäischen Patchwork-Treffens abgebildet.

#### • Jury:

- Eine vom Veranstalter benannte internationale Jury wird entscheiden
- Die Entscheidungen der Jury sind unwiderruflich und müssen nicht gerechtfertigt werden. Außerdem behält die Jury sich noch vor, Quilts nicht anzunehmen, falls die Werke nicht den Bewerbungsunterlagen entsprechen.
- Auswahlkriterien der Jury sind wie folgt: Bezug zum Thema, Komposition, technische Umsetzung und Originalität.

#### • Transport und Versicherung:

- Die Quilts werden von deren Ankunft bis zum Rücktransport versichert (außer Transport).
- Die Teilnehmer tragen die Transportkosten (hin und zurück).
- Die Organisatoren lehnen jegliche Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Verpackung entstehen, ab.

#### • Verkauf:

- Die Werke können zum Verkauf angeboten werden.
- In dem angegebenen Verkaufspreis sind 20 % Kommission an den Veranstalter inbegriffen.

#### • Wanderausstellung:

- Die Werke können in Frankreich oder im Ausland unter die Verantwortung des Veranstalters ausgestellt werden. Sie können Ihnen nach dem 19. Europäischen Patchwork-Treffen in 2013 zurückgeschickt werden.,,